

Alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español

Hoja de información

El alcance de estándares de Nuevo México de artes de lenguaje de español (conocido como el NMIS SLA por sus siglas en inglés) está diseñado para ayudar a los educadores proporcionar un plan de estudios garantizado, viable y equitativo. Este documento destaca cómo un maestro puede mantener y mejorar su aula de una manera culturalmente relevante e inclusiva, informado por un sistema de evaluación equilibrado que mejora los resultados de todos los estudiantes de Nuevo México.



Este alcance no es una traducción de la versión en inglés (artes de lenguaje en inglés) al español. Los maestros de Nuevo México que desarrollaron este documento empezaron desde cero y crearon un documento auténtico que cubre todos los estándares de artes de lenguaje en español incluyendo los suplementos lingüísticos.

Por fin, este documento está escrito utilizando un lenguaje que busca ser lo más inclusivo posible. Se utilizan palabras tales como “hijos” y “maestros” para incluir a personas de género masculino, femenino y también a personas no binarias. Estas palabras sustituyen la letra -o por la letra -e, que es más inclusivo de género.



¿Cómo se usa el alcance de estándares de NM?

Para más información sobre cómo usar el alcance, por favor refiérase a los siguientes enlaces:

- [Guía para les maestres](#)
- [Guía para les directores](#)
- [Guía para les directores de currículo e instrucción](#)
- [Guía para les superintendentes](#)



New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts Information Sheet

The New Mexico Instructional Scope for Spanish Language Arts, commonly known as the NMIS SLA, is designed to help educators provide a guaranteed, viable, and equitable curriculum. This document highlights how teachers can maintain and improve their classroom in a culturally relevant and inclusive way, informed by a balanced assessment system that improves outcomes for all New Mexico students.



This scope is not a direct translation of the English version (English Language Arts) into Spanish. Instead, the New Mexico teachers who developed this document started from scratch and created an authentic document that covers all Spanish language arts standards, including the language supplements.



Finally, this document uses language that seeks to be as inclusive as possible. Words such as “hijes” and “maestres” are used to include males, females, and gender-nonbinary people. These terms substitute the letter -o with the letter -e, which is more gender inclusive.



How is the New Mexico Instructional Scope used?

For more information on how to use the scope, please refer to the following links:

- [Teacher Guide](#)
- [Principal Guide](#)
- [Curriculum and Instruction Director Guide](#)
- [Superintendent Guide](#)

El propósito de esta herramienta es ayudar a los docentes a entender cada uno de los estándares de cada grado y cómo estos se conectan con la preparación universitaria y profesional.

Los estándares se definen como las destrezas y conocimientos previos más críticos. Este documento está codificado con colores para reflejar tanto los estándares fundamentales como los estándares prioritarios. Aunque previamente se hacía énfasis en los estándares de prioridad como manera de remediar la pérdida de aprendizaje debido al COVID-19, los docentes de Nuevo México deben notar que en el futuro, mientras los estándares de prioridad permiten acelerar el aprendizaje, **todos** los estándares se deben enseñar en la instrucción durante el año escolar.

En esta guía encontrarás:

- Un [desglose](#) de cada estándar de cada grado dentro de la rama de Texto Informativo, incluyendo:
 - Conexiones de los estándares entre los grados
 - Vocabulario esencial relacionado con el estándar
 - La identificación de estándares fundamentales identificados por los estándares estatales de Common Core (CCSS, por sus siglas en inglés) y estándares prioritarios identificados por el Departamento de Educación de Nuevo México (NMPED, por sus siglas en inglés)
- [Guía de Evaluación](#)

Clave		
	<i>Estándar Fundamental</i>	Los estándares fundamentales, identificados por el Common Core se denotan con un ícono con forma de ancla. Los estándares fundamentales son las habilidades fundamentales que queremos que los estudiantes tengan al graduarse. Los estándares de la Preparación Universitaria y Profesional (College and Career Ready - CCR) y los estándares específicos de cada grado son complementos necesarios (el primero proporciona estándares generales, el segundo da especificidad adicional) que juntos definen las habilidades y el entendimiento que los estudiantes deben demostrar. Los estándares fundamentales aparecen desde kínder hasta el 12.º grado y están alineados con las expectativas universitarias y profesionales.
	<i>Estándares Prioritarios</i>	Los estándares prioritarios son identificados por NMPED y se denotan con el color rojo. Los estándares prioritarios se refieren a las habilidades y conocimientos previos más críticos que un estudiante necesita. Esto no significa que estos sean los únicos estándares que deben enseñarse. Simplemente, estos estándares permitirán la aceleración de conocimiento que los estudiantes de Nuevo México necesitan en este momento.

DESGLOSE DE ESTÁNDARES

<ul style="list-style-type: none"> ● Ideas clave y detalles <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LI.10.1 ○ CCSS.LI.10.2 ○ CCSS.LI.10.3 ● Composición y estructura <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LI.10.4 ○ CCSS.LI.10.5 ○ CCSS.LI.10.6 	<ul style="list-style-type: none"> ● Integración de conocimientos e ideas <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LI.10.7 ○ CCSS.LI.10.8 ○ CCSS.LI.10.9 ○ NMSS.10.1 ○ NMSS.10.2 ● Nivel de lectura y de complejidad del texto <ul style="list-style-type: none"> ○ CCSS.LI.10.10
--	--

LI.10.1



Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles

L.1: Leen con atención para determinar lo que el texto dice de manera explícita y poder hacer deducciones lógicas; citan evidencia específica del texto al escribir o al hablar, para sustentar las conclusiones tomadas del texto.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Ideas clave y detalles		
Estándar		Conexión con otros grados		
Citan evidencia textual sólida y amplia para sustentar el análisis de lo que dice explícitamente el texto, así como las inferencias tomadas del mismo.		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados Previos:</i> LI.1.1, LI.2.1, LI.3.1, LI.4.1, LI.5.1, LI.6.1, LI.7.1, LI.8.1</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.1</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LI.1.1, LI.2.1, LI.3.1, LI.4.1, LI.5.1, LI.6.1, LI.7.1, LI.8.1	<i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.1
<i>Grados Previos:</i> LI.1.1, LI.2.1, LI.3.1, LI.4.1, LI.5.1, LI.6.1, LI.7.1, LI.8.1	<i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.1			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Les estudiantes eligen deliberadamente evidencia detallada y completa para respaldar mejor sus análisis de lo que el texto dice directamente (explícito) así como lo que el texto dice indirectamente (implícito).		<ul style="list-style-type: none"> ● Análisis: Estudio detallado y exhaustivo de algo, especialmente de una obra o de un texto escrito. ● Evidencias textuales: Pruebas que se aportan para justificar opiniones acerca de un texto. ● Explícito: Cualquier argumento que se expresa claramente o directamente de una cosa, sin dejar lugar a confusiones o interpretaciones. ● Evidencia textual sólida y amplia: Evidencia que se considera poderosa (es decir, que tiene mayor valor retórico) en comparación con otra información, hechos y datos que podrían ser utilizados para apoyo fuerte y abarca cada faceta de un argumento particular o afirmación/conjunto de afirmaciones exhaustivas, de modo tal que ningún área queda vulnerable a simples reconvenciones. ● Inferencia: Una conclusión derivada de la lógica; razonamiento después de una investigación de la evidencia. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● evaluar la calidad de varias pruebas. ● evaluar la evidencia en una escala de fuerza de la más débil a la más fuerte. ● distinguir entre evidencia que es sólida y amplia contra evidencia que es débil y mínima. ● escribir respuestas a una pregunta dependientes del texto, utilizando únicamente las pruebas que se consideren más sólidas. 				

LI.10.2



Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles

L.2: Definen las ideas principales o temas de un texto y analizan su desarrollo; hacen un resumen de las ideas clave y los detalles que las sustentan.

Grado

CCSS Dominio

CCSS Concepto

10

Lectura: Texto Informativo (LI)

Ideas clave y detalles

Estándar

Conexión con otros grados

Definen la idea principal y analizan su desarrollo a lo largo del texto, incluyendo la manera en que se presenta y se refina por medio de detalles específicos. Resumen objetivamente el texto.

Grados Previos:
LI.1.2, LI.2.2, LI.3.2, LI.4.2,
LI.5.2, LI.6.2, LI.7.2, LI.8.2

Grados Siguientes:
LI.11-12.2

Aclaración del estándar

Vocabulario para maestros

Identificar, examinar, o inferir las ideas principales presentes en el texto. También, reconocer las ideas secundarias, examinar las secuencias de eventos que se desarrollan y en base a esto elaborar una síntesis de las ideas principales y de las ideas secundarias del texto.

- **Idea principal:** El autor comunica de forma directa o sugerida el tema del texto, la esencia.
- **Análisis:** Estudio detallado y exhaustivo de algo, especialmente de una obra o de un texto escrito.
- **Resumen:** Una repetición abreviadamente de lo esencial de un asunto o materia.

Les estudiantes que entienden el estándar pueden...

- Identificar las ideas principales y secundarias.
- Identificar y analizar la secuencia de eventos para desarrollar la idea principal a lo largo del texto.
- Elaborar resúmenes de textos.

LI.10.3



Estándar Fundamental: Ideas clave y detalles

L.3: Analizan cómo y por qué las personas, los eventos, y las ideas se desarrollan e interactúan a lo largo de un texto.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Ideas clave y detalles		
Estándar		Conexión con otros grados		
<p>Analizan cómo el autor expone y desarrolla un análisis o serie de ideas o hechos, incluyendo el orden en que se exponen los puntos, la manera en que se presentan y se desarrollan y las conexiones que existen entre ellos.</p>		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><i>Grados Previos:</i> LI.1.3, LI.2.3, LI.3.3, LI.4.3, LI.5.3, LI.6.3, LI.7.3, LI.8.3</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.3</p> </td> </tr> </table>	<p><i>Grados Previos:</i> LI.1.3, LI.2.3, LI.3.3, LI.4.3, LI.5.3, LI.6.3, LI.7.3, LI.8.3</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.3</p>
<p><i>Grados Previos:</i> LI.1.3, LI.2.3, LI.3.3, LI.4.3, LI.5.3, LI.6.3, LI.7.3, LI.8.3</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.3</p>			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<p>Les estudiantes examinan detalladamente cómo el autor desarrolla un análisis, organiza una serie de eventos, o un grupo de ideas centrales del texto informativo. Examinan cómo el autor presenta la introducción, la secuencia de eventos/información y expande los puntos clave para crear una relación entre la información del texto.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Serie: Conjunto de cosas relacionadas/similares que suceden, que están relacionadas (serie de libros/ episodios de televisión, etc.). 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● explicar cómo el autor presenta, conecta y desarrolla los puntos importantes de una manera efectiva en la línea de razonamiento. ● presentar ejemplos o explicar cómo el autor desarrolla un análisis, serie de eventos o conjuntos de ideas, incluyendo cómo se presenta una secuencia y desarrollo de puntos claves para crear una relación entre la información del texto. 				

LI.10.4



Estándar Fundamental: Composición y estructura

L.4: Interpretan las palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo la determinación de significados técnicos, connotativos y figurativos, y analizan el impacto de la selección de palabras específicas en el significado o el tono.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Composición y estructura
Estándar		Conexión con otros grados
Definen el significado de palabras y frases que se utilizan en un texto, incluyendo el sentido figurado, connotativo y técnico; analizan el impacto global que tiene la selección de palabras específicas hecha por el autor en el significado y tono del texto (por ejemplo: la manera en que el lenguaje utilizado en un dictamen judicial difiere del utilizado en una opinión publicada en un periódico).		<p><i>Grados Previos:</i> LI.1.4, LI.2.4, LI.3.4, LI.4.4, LI.5.4, LI.6.4, LI.7.4, LI.8.4</p> <p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.4</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros
Les estudiantes examinan el texto para comprender el significado de palabras o frases, usando el texto para informar su pensamiento. Les estudiantes consideran cómo ciertas palabras y frases se utilizan para crear un significado global y el tono del texto. Por ejemplo, cómo el lenguaje de una sentencia de un tribunal difiere del lenguaje de un editorial.		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Tono: Actitud de la voz narrativa respecto al sujeto o tema de un texto que se transmite por medio del lenguaje de la obra, perspectiva, punto de vista, etc. ● Significado figurativo: Capaz de expresar una idea en términos de otra, apelando a una semejanza que puede ser real o imaginaria. ● Significado connotativo: Lenguaje muy dependiente del contexto; capaz de sugerir otro significado distinto al suyo propio. ● Significado técnico: El significado en el contexto de cierto tema, etc.
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● definir una palabra y explicar su tono dentro del texto. ● explicar cómo algunas palabras claves impactan en el significado global y el tono del texto. ● reemplazar palabras claves con palabras afines y comentar cómo éstas cambian el significado y el tono globales del texto. 		

LI.10.5				
	Estándar Fundamental: Composición y estructura <i>L.5: Analizan la estructura de los textos, incluyendo cómo ciertas oraciones, párrafos y partes mayores del texto (por ejemplo, una sección, capítulo, escena o estrofa) se relacionan entre sí y en su totalidad.</i>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Composición y estructura		
Estándar		Conexión con otros grados		
Analizan en detalle cómo un autor desarrolla y refina sus ideas o afirmaciones al emplear ciertas oraciones, párrafos o fragmentos más extensos en un texto (por ejemplo: una sección o capítulo).		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"> <i>Grados Previos:</i> LI.1.5, LI.2.5, LI.3.5, LI.4.5, LI.5.5, LI.6.5, LI.7.5, LI.8.5 </td> <td style="padding: 5px;"> <i>Grados Sigüientes:</i> LI.11-12.5 </td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LI.1.5, LI.2.5, LI.3.5, LI.4.5, LI.5.5, LI.6.5, LI.7.5, LI.8.5	<i>Grados Sigüientes:</i> LI.11-12.5
<i>Grados Previos:</i> LI.1.5, LI.2.5, LI.3.5, LI.4.5, LI.5.5, LI.6.5, LI.7.5, LI.8.5	<i>Grados Sigüientes:</i> LI.11-12.5			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
Analizan cómo el autor expone y desarrolla un análisis o serie de ideas o hechos a lo largo del texto informativo, incluyendo la manera en que se presenta y se refina por medio de detalles específicos. Incluyendo el orden en que se exponen los puntos, la manera en que se presentan y se desarrollan y las conexiones que existen entre ellos.		<ul style="list-style-type: none"> Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. Fragmento: Parte extraída de una obra artística. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> definir ideas relevantes en un texto informativo desarrollando ideas ordenadamente para describir una sucesión de hechos. utilizar conectores consecutivos, atributos, adjetivos calificativos y posesivos para describir objetos, animales, lugares, personas, y ordenar las ideas con secuencia lógica, por temas y subtemas, y usar una diversidad de formatos, recursos y materiales en las situaciones comunicativas que los requieran. 				

LI.10.6				
	<p>Estándar Fundamental: Composición y estructura <i>L.6: Evalúan cómo el punto de vista o el propósito de un texto le dan forma al contenido y estilo.</i></p>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Composición y estructura		
Estándar		Conexión con otros grados		
Definen el punto de vista o propósito del autor de un texto y analizan el uso que este hace de la retórica para defender el punto de vista o propósito.		<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"><i>Grados Previos:</i> LI.1.6, LI.2.6, LI.3.6, LI.4.6, LI.5.6, LI.6.6, LI.7.6, LI.8.6</td> <td style="width: 50%;"><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.6</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LI.1.6, LI.2.6, LI.3.6, LI.4.6, LI.5.6, LI.6.6, LI.7.6, LI.8.6	<i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.6
<i>Grados Previos:</i> LI.1.6, LI.2.6, LI.3.6, LI.4.6, LI.5.6, LI.6.6, LI.7.6, LI.8.6	<i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.6			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
La retórica del texto servirá de apoyo para fundamentar por qué consideran que el autor tenía esa finalidad. Para justificar que han entendido el objetivo del autor al escribir el texto, deberán saber apoyarse en los elementos del mismo.		<ul style="list-style-type: none"> ● Punto de vista: La perspectiva privilegiada desde la cual el narrador cuenta los acontecimientos de una historia o presenta su argumentación. ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Retórica: Lenguaje escrito o hablado diseñado con el efecto necesario para deleitar, persuadir, conmover, o sostener una afirmación. ● Propósito: El motivo de una acción o una creación específica; el motivo de la existencia de algo. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● justificar la finalidad del autor mediante un análisis del texto y de los recursos que en él se utilizan. 				

LI.10.7



Estándar Fundamental: Integración de conocimientos e ideas

L.7: Integran y evalúan el contenido presentado en diversos medios de comunicación y formatos, incluyendo tanto el contenido cuantitativo y visual, como el presentado en palabras.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Integración de conocimientos e ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
<p>Analizan varias versiones de un tema según sea abordado en diferentes medios (por ejemplo: la historia de la vida de una persona tanto en formato impreso como medios múltiples) identificando los detalles que se enfatizan en cada versión.</p>		<table border="1"> <tr> <td> <p><i>Grados Previos:</i> LI.1.7, LI.2.7, LI.3.7, LI.4.7, LI.5.7, LI.6.7, LI.7.7, LI.8.7</p> </td> <td> <p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.7</p> </td> </tr> </table>	<p><i>Grados Previos:</i> LI.1.7, LI.2.7, LI.3.7, LI.4.7, LI.5.7, LI.6.7, LI.7.7, LI.8.7</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.7</p>
<p><i>Grados Previos:</i> LI.1.7, LI.2.7, LI.3.7, LI.4.7, LI.5.7, LI.6.7, LI.7.7, LI.8.7</p>	<p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.7</p>			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<p>Revisan un tema en las diferentes maneras en cómo se transmite (por ejemplo: la historia de la vida de una persona tanto en forma impresa como en medios electrónicos), señalando los elementos que se destacan en cada versión.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Versiones: Cada una de las formas que adopta la relación de un suceso, el texto de una obra o la interpretación de un tema. ● Medios: Instrumento de transmisión pública de información. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> ● identificar un tema tanto en medios impresos como en medios electrónicos. ● analizar un tema utilizando diferentes medios (impresos o electrónicos). ● determinar los elementos que se destacan en cada una de las versiones (medios impresos o electrónicos) del tema objeto de estudio. 				

LI.10.8				
	<p>Estándar Fundamental: Integración de conocimientos e ideas <i>L.8: Definen y evalúan los argumentos y declaraciones específicas en un texto, incluyendo la validez del razonamiento, así como la relevancia e idoneidad de la evidencia.</i></p>			
Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto		
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Integración de conocimientos e ideas		
Estándar		Conexión con otros grados		
<p>Identifican, delimitan y evalúan el argumento y las declaraciones específicas de un texto, determinando si el razonamiento es válido y la evidencia es relevante y suficiente; identifican las afirmaciones falsas y el razonamiento ilógico o erróneo.</p>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Previos:</i> LI.1.8, LI.2.8, LI.3.8, LI.4.8, LI.5.8, LI.6.8, LI.7.8, LI.8.8</td> <td style="padding: 5px;"><i>Grados Sigüientes:</i> LI.11-12.8</td> </tr> </table>	<i>Grados Previos:</i> LI.1.8, LI.2.8, LI.3.8, LI.4.8, LI.5.8, LI.6.8, LI.7.8, LI.8.8	<i>Grados Sigüientes:</i> LI.11-12.8
<i>Grados Previos:</i> LI.1.8, LI.2.8, LI.3.8, LI.4.8, LI.5.8, LI.6.8, LI.7.8, LI.8.8	<i>Grados Sigüientes:</i> LI.11-12.8			
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros		
<p>Después de leer un texto informativo los estudiantes tendrán la capacidad de identificar el argumento y las declaraciones del texto para evaluar el razonamiento de un argumento como válido y relevante.</p>		<ul style="list-style-type: none"> Argumentos: Conjunto de hechos que se narran en una obra literaria, teatral o cinematográfica, a partir de los cuales se desarrolla el texto o el guión. Razonamiento: Una explicación o justificación para alguna afirmación, acción, o declaración; el proceso mental de analizar la argumentación de algún punto, de formar algún juicio u opinión, y de llegar a una conclusión usando la lógica. 		
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...				
<ul style="list-style-type: none"> identificar el argumento y las declaraciones de un texto informativo. evaluar el argumento y razonamiento de las declaraciones. determinar la validez del razonamiento. determinar la relevancia de la evidencia. 				

LI.10.9



Estándar Fundamental: Integración de conocimientos e ideas

L.9: Analizan cómo dos o más textos tratan temas similares con el fin de forjar conocimientos o para comparar los diferentes enfoques que los autores presentan.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Integración de conocimientos e ideas
Estándar		Conexión con otros grados
<p>Analizan documentos fundamentales de significado histórico y literario de países hispanoamericanos (por ejemplo: Bernal Díaz del Castillo, Historia de la conquista de la nueva España, Simón Bolívar, Convocatoria del congreso de Panamá y José Martí, Nuestra América) incluyendo la forma en que abordan temas y conceptos relacionados.</p>		<p><i>Grados Previos:</i> LI.1.9, LI.2.9, LI.3.9, LI.4.9, LI.5.9, LI.6.9, LI.7.9, LI.8.9</p> <p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.9</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros
<p>Les estudiantes examinan documentos fundamentales que reflejan importantes eventos históricos y estilos literarios de gran importancia, de países hispanoamericanos, como en el caso de <i>Historia de la conquista de la nueva España</i> de Bernal Díaz del Castillo, <i>Convocatoria del congreso de Panamá</i> de Simón Bolívar y <i>Nuestra América</i> de José Martí.</p> <p>Al analizar estos documentos, los estudiantes deberán enfocarse en cómo las ideas presentadas en el texto abordan ciertos temas y conceptos dentro de estos documentos.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Fundamental: Que sirve de principal en algo. ● Abordar: Plantear un asunto o tratar sobre él. ● Tema: Asunto sobre el que se trata en una conversación, un discurso, un texto escrito, una obra artística. ● Concepto: Idea que concibe o forma el entendimiento.
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● determinar los temas e ideas centrales del documento objeto de estudio. ● explicar con lujo de detalle el propósito y la audiencia de un documento. ● entender el orden cronológico de eventos históricos. ● discutir las similitudes y diferencias entre varios documentos bajo estudio u objeto de estudio. 		

10.1

Grado

NMSS Dominio

10

Lectura: Texto Informativo Text (LI)

Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de grado 10 analizarán y evaluarán las características comunes de obras importantes, incluidos los textos orales y escritos hispanos y nativos americanos.	<i>Grados Previos:</i> N/A	<i>Grados Siguietes:</i> 11-12.2
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les estudiantes analizarán y evaluarán características de las palabras importantes, incluso en textos orales y escritos por hispanos e indígenas americanos.	<ul style="list-style-type: none"> ● Analizar: Estudiar los componentes de un tema de modo detallado y exhaustivo para conocer sus características o cualidades, o su estado, y extraer conclusiones. ● Evaluar: Estimar, apreciar, calcular el valor de algo. ● Características: Cualidad que determina los rasgos de una persona o cosa y sirve para identificarla. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● usar palabras entre textos para analizar, evaluar o comparar características oralmente o usadas dentro del texto. 		

10.2

Grado

NMSS Dominio

10

Lectura: Texto Informativo Text (LI)

Estándar	Conexión con otros grados	
Los estudiantes de grado 10 citarán pruebas textuales sólidas y completas para respaldar el análisis de obras significativas, incluidos textos orales y escritos de hispanos y nativos americanos.	<i>Grados Previos:</i> N/A	<i>Grados Siguintes:</i> 11-12.2
Aclaración del estándar	Vocabulario para maestros	
Les alumnos citarán evidencias del texto para sustentar su análisis de trabajos significativos incluso textos orales y escritos por hispanos e indígenas americanos.	<ul style="list-style-type: none"> ● Evidencia textual sólidas y completas: Evidencia que se considera poderosa (es decir, que tiene mayor valor retórico) en comparación con otra información, hechos y datos que podrían ser utilizados para apoyo fuerte y abarca cada faceta de un argumento particular o afirmación/conjunto de afirmaciones exhaustivas de modo tal que ningún área queda vulnerable a simples reconvenções. ● Análisis: Estudio detallado y exhaustivo de algo, especialmente de una obra o de un texto escrito. 	
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● analizar un texto usando evidencias fuertes citadas orales o escritas de textos hispanos e indígenas americanos. 		

LI.10.10



Estándar Fundamental: Nivel de lectura y de complejidad del texto

L.10: Leen y comprenden textos literarios complejos e informativos, de forma independiente y competente.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Nivel de lectura y de complejidad del texto
Estándar		Conexión con otros grados
<p>Al final del noveno grado, leen y comprenden textos literarios de no ficción, correspondientes al nivel superior de complejidad de textos para los grados 9-10, con enseñanza guiada según sea necesario</p> <p>Al final del décimo grado, leen y comprenden textos literarios de no ficción, correspondientes al nivel superior de complejidad de textos para los grados 9-10, competente e independientemente.</p>		<p><i>Grados Previos:</i> LI.1.10, LI.2.10, LI.3.10, LI.4.10, LI.5.10, LI.6.10, LI.7.10, LI.8.10</p> <p><i>Grados Siguietes:</i> LI.11-12.10</p>
Aclaración del estándar		Vocabulario para maestros
<p>Al final del noveno grado, los estudiantes leen y comprenden completamente los textos de género informativo dentro del nivel superior de complejidad de texto 9-10.</p> <p>Al final del décimo grado, los estudiantes leen y entienden completamente los textos de género informativo en el extremo más alto de nivel superior de complejidad del texto.</p> <p>Los estudiantes son capaces de leer de forma independiente, durante un tiempo prolongado. Los estudiantes hacen conexiones con sus conocimientos previos y experiencias relevantes para interactuar con el texto.</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Comprensión: Facultad, capacidad o perspicacia para entender y penetrar las cosas. ● Complejidad: Constituido por diferentes elementos que se interrelacionan.
Les estudiantes que entienden el estándar pueden...		
<ul style="list-style-type: none"> ● usar estrategias o tener un propósito en mente mientras leen de forma independiente. ● confirmar o revisar sus ideas sobre un tema dado, después de leer un texto de forma independiente. 		

GUÍA DE EVALUACIÓN

La intención de los recursos incluidos en esta guía de evaluación es brindar ejemplos para evaluaciones formativas como parte de la instrucción. Las asignaciones en la guía de evaluación no deben ser utilizadas como exámenes, pruebas, o evaluaciones formales.

- **Asignación ejemplar respuesta escrita #1 conectada con LI.10.1**
- **Asignación Ejemplar respuesta escrita #2 conectada con LI.10.2 y LI.10.3**
 - Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística
 - Análisis VABB con ejemplos de preguntas y ejemplos de respuestas de estudiantes
 - Ejemplos de apoyos universales
- **Elementos de evaluación de selección múltiple**

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Ideas clave y detalles
ASIGNACIÓN EJEMPLAR #1 (Respuesta Escrita)		
<p>Les estudiantes leen con atención el artículo informativo Acueductos, la obra maestra de la ingeniería romana para poder hacer deducciones lógicas y citan evidencia específica del texto al hablar, para sustentar las conclusiones tomadas del texto. Usando la información del artículo impreso como base, busca y anota información para contestar:</p> <p style="padding-left: 40px;">¿Cuál era el propósito principal de los acueductos? ¿Por qué se considera “la obra maestra de la ingeniería romana?” ¿Qué puedes concluir del artículo?</p>		
Respuesta Estudiantil Ejemplar		
<p>Una respuesta estudiantil ejemplar, contestara que:</p> <p style="padding-left: 40px;">Los acueductos eran “motivo de máximo orgullo e incluso una seña de identidad” romana. El propósito principal de los acueductos fue llevar agua a las ciudades y poblaciones del vasto Imperio romano. Se considera “la obra maestra de la ingeniería romana” porque los acueductos “extendían a lo largo y ancho, ... los romanos crearon un impresionante sistema de canales y puentes monumentales” con la ingeniería de ese tiempo.</p>		
LI.10.1	También asegura que el estudiante proporcionó 2-3 razones citadas del texto. Ejemplos son:	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Los acueductos tenían un objetivo: “traer el agua desde fuentes y manantiales.” Aunque esto se escucha medio fácil para las ciudades cerca de la agua, era un sistema elaborado para otras ciudades del interior. Las fuentes y manantiales se “podían hallarse a más de 50 kilómetros de distancia!” Para transportar la agua desde el origen hasta el destino, los ingenieros romanos lograban a la largo de este trayecto construir “obras de captación, embalses, torres de distribución (<i>castella aquarum</i>) y, lógicamente, el canal por el que discurría el agua.” ● Dado a los diversos terrenos que atravesaba el agua del imperio romano, era necesario crear soluciones de ingeniería creativas. Sus acueductos se construían hacia canales subterráneos, de superficie, o a través de arquerías. “Roma llegó a tener doce acueductos” para “cubrir las necesidades de [su] población, ... 900 baños públicos, y casi 1,400 fuentes monumentales y piscinas privadas.” 	
Profundización de Conocimientos (DOK)		Blooms
Nivel 3: Pensamiento Estratégico ▾		Analizar ▾
Objetivos de lenguaje posiblemente conectados		Posible Concepto Erróneo (equivocado)
<ul style="list-style-type: none"> ● Le estudiante tiene la opción de escuchar y leer el texto. ● Le estudiante escribirá una presentación sobre su investigación sobre la ingeniería de otro país y época. 		<ul style="list-style-type: none"> ● La influencia de conceptos culturales como conectar los moros con la raza árabe. ● La convivencia e influencia de la cultura española y la cultura árabe durante la Edad Media.

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
10	Lectura: Texto Informativo (LI)	Ideas claves y detalles
ASIGNACIÓN EJEMPLAR #2 (Respuesta Escrita)		
<p>Después de leer La cocina moderna mexicana se roba los reflectores mundiales, los estudiantes responden a las siguientes preguntas con un ensayo corto.</p> <p>¿Cuál es la idea central de este artículo y cuáles son los detalles que apoyan la idea central? ¿Por qué el autor contrasta la modernidad con el tradicionalismo en este artículo?</p>		
Respuesta Estudiantil Ejemplar		
<p>La idea central de <i>La cocina moderna mexicana se roba los reflectores mundiales</i> es que la comida mexicana ha llegado al nivel mundial y se ha modernizado.</p>		
<p>Ejemplos de respuestas ejemplar de los estudiantes a través de detalles que apoyan la idea central serán:</p>		
LI.10.2 LI.10.3	<ul style="list-style-type: none"> ● La cultura mexicana se está dando a conocer y es honrada internacionalmente. Hay restaurantes mexicanos reconocidos fuera de México en Madrid, Londres, Copenhague y varias ciudades grandes de los EE. UU. que ha empezado “a ver a la cocina de México bajo una nueva y brillante luz.” ● En cada lugar donde se encuentra un restaurante mexicano, la comida está modernizada y mezclada con la gastronomía de la región en donde se encuentra. Por ejemplo, “El restaurante temporal Noma Tulum, una extensión de Noma en Copenhague” ofrece “platillos como el pulpo sellado y cocido al vapor en hojas de maíz fermentadas, así como un chile pasilla mixe seco de sabor agridulce relleno con sorbete de chocolate, serán servidos bajo las estrellas por un grupo de jóvenes vestidos con uniformes de lino y chanclas.” ● Recientemente, mexicano-estadunidenses han recibido reconocimientos y galardones por sus éxitos en la cocina – un honor “solo las cocinas europeas habían sido capaces de alcanzar.” 	
	<p>Una respuesta ejemplar sobre la comparación contra la modernidad y tradicionalismo ofrecería que esta comparación es necesaria para que el autor muestra la importancia de lo que está desarrollando en el artículo. Hay contrastes posteriores – como lo regional y lo internacional – que también apoyan el perspectiva del autor que hay un cambio grandioso y monumental ocurriendo en la gastronomía mexicana.</p>	
Profundización de Conocimientos (DOK)		Blooms
Nivel 3: Pensamiento Estratégico ▾		Analizar ▾
Objetivos de lenguaje posiblemente conectados		Posible Concepto Erróneo (equivocado)
<ul style="list-style-type: none"> ● Definir la idea principal de la lectura. ● Analiza los detalles que apoyan la idea principal. ● Identificar información clave que indica lugar y tiempo. 		<ul style="list-style-type: none"> ● El artículo no es una oda a la comida mexicana tradicional. ● Los restaurantes mencionados están en otros países, no en México.

Evidencia de la complejidad textual y sensibilidad cultural y lingüística

Resumen del texto y evidencia de complejidad textual

La cocina moderna mexicana se roba los reflectores mundiales es un texto que explica cómo la gastronomía mexicana ha llegado a distintos lugares del mundo y cómo se ha modernizado. En cuanto a los ingredientes y técnicas utilizadas, se han modernizado y tomado una nueva cara al mismo tiempo que llevan la cultura mexicana al nivel de reconocimiento mundial. Los chefs mexicoamericanos han puesto su nombre en el mapa, recibido prestigiosos premios por sus habilidades y destrezas y han sido los pioneros en llevar la cocina mexicana a diferentes rincones del mundo.

Evidencia de sensibilidad cultural y lingüística

- **¿Cuáles grupos están representados en el texto para evaluar este grupo de estándares?**
Los grupos representados en el texto son mexicano-estadunidenses y mexicanos. El texto pone la gastronomía mexicana, tradicional y moderna, en un pedestal global. El artículo también reconoce grupos que han modernizado la comida mexicana. El artículo no propone nombrar todos los grupos pero reconoce gente de Copenhague, Barcelona, y Londres.
- **¿Cómo se representan esos grupos e individuos?**
La cocina tradicional mexicana que se menciona en el artículo es la misma con la que crecieron en sus mesas. Los ingredientes mencionados en el texto también se encuentran comúnmente en las listas de compras de hogares mexicano-estadounidenses y de herencia mexicana. Esto es importante porque aunque la comida mexicana se presenta en ciudades internacionales, mantiene lo esencial de la identidad mexicana.
- **¿Provoca el texto preguntas críticas sobre la diversidad cultural y lingüística, especialmente dentro de comunidades marginalizadas?**
El texto provoca preguntas sobre lo tradicional y la modernización, modificación, y acoplamiento con otras culturas. El texto provoca preguntas sobre la cultura, como es representada en la gastronomía de un país con tantas regiones y variedad de diversidad dentro de un país. El texto provoca consideración sobre si el cambio gastronómico de la comida mexicana es auténtico a la identidad mexicana.
- **¿Cuáles apoyos se les brindan a los maestros para identificar puntos ciegos?**
Para asegurar que los estudiantes pueden brindar el entendimiento mundial, ofrece un mapa del mundo para usar como referencia para identificar y comprender la amplia gama de ciudades en las que se utiliza la gastronomía mexicana como representante de la cultura mexicana. Citando dónde se encuentran los diversos oradores en el artículo también puede elevar el nivel del diálogo internacional en el que se ha convertido esta conversación.
- **¿Cómo muestra el texto sensibilidad cultural y lingüística?**
El texto muestra la sensibilidad cultural entre lo tradicional y lo moderno y como la cultura varía de región a región. El texto muestra sensibilidad lingüística en honorar dichos y frases mexicanas en la totalidad del artículo cuando explicando la comida, el sentimiento, y el cambio. El texto celebra el cambio a la modernidad por la elevación que le ha ofrecido a la comida mexicana, pero no implica que la comida tradicional sea mala sino que le ha faltado reconocimiento.

Análisis VABB

Validar (Validate)

La legitimación de la cultura e idioma nativos del estudiante de manera intencional y con propósito.

Pregunta:

¿Cuáles de los platos mencionados en el texto se puede encontrar en tu mesa?

Respuesta Estudiantil Ejemplar:

Las respuestas de los estudiantes variarán.

- Mi mamá cocinaba chilaquiles para mis hermanos y para mí como 2 veces a la semana.
- Mi mamá hacía tortillas hechas a mano cada dos semanas, igual que los tacos de carne asada.

Las comidas del texto son muy comunes en mi casa.

Afirmar (Affirm)

El esfuerzo intencional y con propósito para revertir estereotipos, imágenes, y representaciones negativas de culturas marginalizadas fomentadas por corporaciones convencionales.

Pregunta:

El texto menciona la modernización de la comida mexicana. ¿Está bien cambiar lo tradicional para asimilarlo en otros lugares?

Respuesta Estudiantil Ejemplar:

Las respuestas de los estudiantes variarán. Debido a la modernización, ya no puede considerarse tradicional. La cocina mexicana moderna se basa en recetas tradicionales, pero se desvía de las recetas que se transmiten de generación en generación.

Construir (Build)

Crear las conexiones entre la cultura/ lenguaje nativos y la cultura/ lenguaje escolares a través de enseñanza para éxito escolar y el contexto social más amplio

Pregunta:

¿Cómo podemos aprender a preparar nuestras comidas favoritas y recrear comidas que usamos comúnmente para celebrar días festivos y ocasiones familiares especiales?

Respuesta Estudiantil Ejemplar:

Las respuestas de los estudiantes variarán.

- Para aprender a preparar mi comida favorita, sigo la receta del chef. Si es una comida casera mi favorita, le pido a la persona que la cocina que comparta su receta conmigo.

Conectar (Bridge)

Crear oportunidades apropiadas situacionalmente que brindan las destrezas académicas y sociales que los estudiantes necesitarán para tener éxito más allá de la cultura escolar.

Pregunta:

Dentro de tu comunidad, ¿cómo puedes crear situaciones en las que se puedan preservar recetas tradicionales y adoptar las modernas para celebrar la evolución de las culturas?

Respuesta Estudiantil Ejemplar:

Se puede entrevistar a miembros de la familia y de la comunidad para crear libros de recetas comunitarios, que incluyen variaciones tradicionales y modernas de recetas que representen a todos los miembros de la comunidad.

Nivel 1: Apoyos Universales

Enseñanza fundamental de alta calidad para todos los estudiantes

En Nuevo México, creemos que todos los estudiantes merecen tener acceso a textos de alta calidad de acuerdo a su nivel de grado para mostrar dominio de la lectura y comprensión tal como está descrito en los estándares de Nuevo México. Estos apoyos universales proveen la enseñanza fundamental lo cual permite a los estudiantes comprender textos complejos por medio de puntos de acceso y oportunidades para pensar profundamente.

- *Pre-enseñar palabras del vocabulario de categoría 2
 - Palabras de vocabulario de categoría 2 son palabras que tienen mayor probabilidad de aparecer en textos que en conversaciones cotidianas. Enseñar estas palabras antes de empezar a leer un texto permite que los estudiantes entiendan mejor el texto debido a que su carga cognitiva se puede enfocar más en la comprensión. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Enseñanza del vocabulario con textos complejos](#).
 - Elegir palabras cuyo su significado no está definido implícitamente o explícitamente dentro del texto
- Anotar (apuntar) / Crear preguntas dependientes del texto para impulsar el pensamiento de los estudiantes hacia el tema, ideas centrales, conocimiento del vocabulario, o sintaxis y estructura siguiendo los pasos descritos en esta guía de recursos. Para más información, favor de visitar la Guía de recursos en [Preguntas dependientes del texto con textos complejos](#).
 - Elaborar y usar preguntas dependientes del texto a través un texto complejo permite al lector dividir el texto para enfocarse mejor en su significado. Además enseñan al lector cómo pensar profundamente sobre un texto y usar evidencia del texto para apoyar esos pensamientos.

Apoyos Universales

Los detalles enumerados a continuación se aplican al texto específico lo cual se encuentra en la última caja y son incluidos para dar ejemplos de cómo los apoyos universales se pueden planear para lecciones usando textos complejos apropiadamente.

Vocabulario de categoría 2 para pre-enseñar	Preguntas dependientes del texto
<p>Vocabulario: <u>Autenticidad</u></p> <p><u>autenticidad</u>: Cualidad de auténtico, que es realmente lo que parece o se dice que es..</p> <p>Pensar en voz alta: Cuando pensamos en la palabra “<u>autenticidad</u>,” estamos hablando sobre algo que es realmente lo que parece. En este artículo, hemos entendido que la comida moderna mexicana todavía tiene características mexicanas porque los ingredientes siguen siendo tradicionales aunque la presentación es diferente.</p>	<p>Pregunta: ¿Cómo cambió el <u>estereotipo</u> de la comida mexicana?</p> <p>Respuesta Ejemplar Estudiantil: El <u>estereotipo</u> es que la comida mexicana es barata, aburrida y poco saludable ha cambiado y ahora se la considera creativa, fresca y saludable debido a más viajes, el Internet y una generación joven enfocada en los ingredientes frescos y su salud.</p>

Vocabulario de categoría 2

Pero la lucha por la autenticidad puede estar dando paso a algo más gratificante.

Texto: [La cocina moderna mexicana se roba los reflectores mundiales](#) por Julia Moski

Pregunta dependiente del texto:

Estos avances son parte de un movimiento, dentro y fuera de México, para finalmente vencer el estereotipo de que solo hay arroz y frijoles, así como para celebrar la vasta y sofisticada cocina del país. Tal como en Escandinavia surgió la “nueva cocina nórdica”, empieza a calar la “cocina mexicana moderna”, que pone énfasis en ingredientes como el cacao, el agave y el nopal; variedades prehispánicas de tomates, calabacines y calabazas; así como el maíz y los chiles, esenciales en el país.

Texto: [La cocina moderna mexicana se roba los reflectores mundiales](#) por Julia Moski

Grado	CCSS Dominio	CCSS Concepto
10	Lectura: texto informativo (LI)	Ideas clave y detalles
Elementos de evaluación de selección múltiple		
LI.10.8	<p>Según la selección, ¿cuál de las siguientes figuras representa la época gloriosa del cine mexicano?</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Guillermo del Toro B. Cantinflas C. González Iñárritu D. Pedro Infante <p>Fuente: Cine hispanoamericano en la biblioteca del Instituto Cervantes de Nueva York - junio de 2007</p>	
LI.10.2	<p>¿Cuál es la intención principal de este artículo?</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Informar al público sobre el importante papel del cine en esta biblioteca. B. Hacer un análisis temático del cine contemporáneo hispanoamericano. C. Demostrar que numéricamente el cine hispanoamericano va en aumento. D. Exigir que todas las futuras bibliotecas contengan colecciones de cine. <p>Fuente: Cine hispanoamericano en la biblioteca del Instituto Cervantes de Nueva York - junio de 2007</p>	
LI.10.8	<p>Según el artículo, ¿qué tiene en común la colección de películas argentina con la mexicana?</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Ambas tienen igual cantidad de títulos. B. Ambas poseen películas de distintas épocas. C. Ambas poseen producciones realizadas en Estados Unidos. D. Ambas se han incrementado a partir de los años noventa. <p>Fuente: Cine hispanoamericano en la biblioteca del Instituto Cervantes de Nueva York - junio de 2007</p>	
LI.10.5	<p>¿Qué información nos ofrece el artículo sobre la colección de cine del Instituto Cervantes?</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Que cuenta con seis mil títulos de producciones hispanoamericanas. B. Que las películas producidas en Hispanoamérica son pocas, pero de muy buena calidad. C. Que las producciones hispanoamericanas representan la mitad de la colección. D. Que se mantiene gracias a donaciones de la comunidad de usuarios. <p>Fuente: Cine hispanoamericano en la biblioteca del Instituto Cervantes de Nueva York - junio de 2007</p>	
LI.10.2	<p>¿Quiénes constituyen una gran parte de los usuarios de la biblioteca del Instituto Cervantes?</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Críticos de cine hispanoamericano B. Directores de cine y actores hispanoamericanos C. Académicos y estudiantes norteamericanos D. Guionistas y fotógrafos de Estados Unidos <p>Fuente: Cine hispanoamericano en la biblioteca del Instituto Cervantes de Nueva York - junio de 2007</p>	